

推廣消防安全
及救護服務的公眾教育
Public Education on **教育**
Fire Safety and Ambulance Service







消防及救護學院開放日

為慶祝香港特別行政區成立二十周年，並讓市民加深了解消防處的工作和人員培訓，消防及救護學院於二零一七年八月六日舉行開放日。當天節目包括消防和救護車輛巡遊，以及滅火和救援示範。市民更可參觀首次對公眾開放的百勝角模擬鐵路站和消防及救護教育中心暨博物館。此外，還有訓練設施、消防處裝備和特別車輛展示；防火安全教育展覽；攤位遊戲；互動投考體驗區和消防工作犬示範等。



樓宇消防安全特使計劃

為增加公眾對樓宇消防安全的認識，消防處自二零零八年八月起推行樓宇消防安全特使計劃，訓練物業管理人員、大廈業主和住客成為樓宇消防安全特使。特使負責在所屬大廈內協助宣傳消防安全信息；舉報火警危險或違規情況；確保大廈消防裝置效能良好和保養得宜；以及協助籌辦居民火警演習和消防安全活動。截至二零一七年年底，共有8,205人受訓成為特使，當中包括474名少數族裔人士。

消防安全大使計劃

消防安全大使計劃旨在訓練來自社會各界的志願人士成為消防安全大使，協助消防處在社區傳遞防火信息並提高公眾的消防安全意識。截至二零一七年年底，共有160,023名市民受訓成為消防安全大使。為進一步推動這項計劃，本處自二零零五年起在全港18區成立消防安全大使名譽會長會，共委任415名社區領袖為名譽會長。



Fire and Ambulance Services Academy Open Day

To celebrate the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region and provide the public with an opportunity to better understand the work and personnel training of the FSD, the Fire and Ambulance Services Academy conducted an open day on August 6, 2017. The open day included a fire appliances and ambulances parade, as well as various firefighting and rescue demonstrations. Participants had a chance to visit the Pak Shing Kok simulated railway station for the first time, and the Fire and Ambulance Services Education Centre cum Museum was also open to the public. In addition, there were a display of training facilities, the FSD equipment and special vehicles, an exhibition on fire safety education, game booths and an interactive recruitment experience area as well as a Fire Services working dogs demonstration and more.

Building Fire Safety Envoy Scheme

The Department launched the Building Fire Safety Envoy Scheme in August 2008 and continued to train property management staff, owners and occupants of buildings as Building Fire Safety Envoys (BFSEs) to enhance public awareness of fire safety in buildings. The BFSEs help disseminate fire safety messages to occupants of their buildings, report fire hazards or irregularities, ensure the effectiveness and proper maintenance of the fire service installations in their buildings, and assist in organising fire drills and fire safety activities for the residents. By the end of 2017, a total of 8,205 BFSEs have been trained, including 474 members of ethnic minorities.

Fire Safety Ambassador Scheme

The Fire Safety Ambassador Scheme is aimed at training volunteers from various sectors of the community to become Fire Safety Ambassadors (FSAs). They help the Department disseminate fire protection messages and promote fire safety awareness in the community. By the end of 2017, a total of 160,023 people have been trained as FSAs. To add impetus to the scheme, FSA Honorary President Associations have been established in all 18 districts since 2005, and a total of 415 community leaders have been appointed as the Honorary Presidents.



- 1 消防及救護學院開放日的滅火和救援示範，讓公眾加深了解消防處的工作和人員培訓。
Firefighting and rescue demonstrations performed at the Fire and Ambulance Services Academy Open Day enable members of the public to gain a better understanding of the FSD's work and personnel training.
- 2 - 3 市民透過參與消防局開放日及防火嘉年華，加深對消防處及消防安全的認識。
Members of the public can learn more about the FSD and fire safety at fire station open days and fire safety carnivals.
- 4 消防安全大使向當區居民派發防火宣傳單張。
Fire Safety Ambassadors distribute fire safety leaflets to local residents.



Available on the
App Store



Google play

消防處流動應用程式

本處於二零一四年五月推出消防處流動應用程式，讓市民利用智能電話或平板電腦隨時隨地獲取本處的最新資訊。

截至二零一七年年尾，本處推出了「居安思危」、「臨危不亂」和「分秒必爭」三款流動遊戲。「居安思危」旨在協助市民維護樓宇安全，免受火警危險威脅；「臨危不亂」由一系列講求快速決策的小遊戲組成，每個遊戲均包含防火或救護信息；「分秒必爭」提供五個爭分奪秒的決策小遊戲，內含救護信息和向消防通訊中心調派員報告事故時須注意的重要事項。

三款流動遊戲讓玩家一邊玩，一邊增進消防安全和救護知識。市民可利用智能電話或平板電腦(iOS和Android系統)從App Store和Google Play下載這些程式。截至二零一七年十二月三十一日，消防處流動應用程式的總安裝次數達42,521次，「居安思危」有38,587次，「臨危不亂」46,968次，「分秒必爭」21,649次。

消防安全教育巴士

消防安全教育巴士於二零一一年三月投入服務，是一輛專門用途雙層巴士，市民可透過車上的互動火場模擬裝置學習逃生技巧。巴士上層布置成連接樓梯和大堂的普通住宅單位，讓市民在模擬火警中，練習如何逃離濃煙密布的環境。另外，巴士下層設有模擬滅火室和互動電腦系統，教導市民以適當的滅火筒撲滅不同性質的火，另外亦裝有消防喉轆，供市民學習使用。

消防安全教育巴士會到各中小學校、社區中心、私人屋苑和公共屋邨巡迴展覽，亦會參與各區防火嘉年華、疏散演習及其他消防安全活動。消防安全教育巴士深受市民歡迎，大部分參觀者均表示，參觀巴士讓他們認識應對火警的方法和逃生技巧。截至二零一七年年尾，消防安全教育巴士獲安排參與1,089場展覽活動，接待113,043人參觀。

- 1 消防處流動應用程式地區推廣工作。
Promotion of the FSD Mobile Application in the community.
- 2 市民參觀消防安全教育巴士，認識應對火警的方法和逃生技巧。
Members of the public learn how to react to a fire and evacuation techniques on the Fire Safety Education Bus.

Fire Services Department Mobile Applications

The Hong Kong Fire Services Department Mobile Application (FSD App) was launched in May 2014 to provide the public with access to the latest FSD information through their smartphones or tablets anytime and anywhere.

By the end of 2017, a total of three mobile games, namely “Live Safe, be Watchful”, “Stay Calm and Collected” and “Catch Time, Save Life” have been launched. The objective of the first game is to assist the public in keeping their buildings safe from fire risk. The game “Stay Calm and Collected” comprises a series of quick decision-making mini-games, each of which contains a message relating to fire prevention or ambulance aid. “Catch Time, Save Life” provides five quick decision-making mini-games, messages relating to ambulance aid and an important note on reporting incidents to the FSCC operators.

Players learn more about fire safety and ambulance aid as the games proceed. Members of the public can download these applications from the App Store and Google Play using their smartphones or tablets (iOS and Android systems). As at December 31, 2017, the total number of the FSD App installed was 42,521, while the other three mobile games, namely “Live Safe, be Watchful” was 38,587 and “Stay Calm and Collected” was 46,968 and “Catch Time, Save Life” was 21,649.

Fire Safety Education Bus

The Fire Safety Education Bus (FSEB) was put on the run in March 2011. The purposely built double-decker enables members of the public to learn evacuation techniques through interactive fire situation simulation devices. The upper deck is configured into the layout of a common residential unit with a lobby and staircases on which members of the public practise escaping from a simulated burning and smoke-filled environment. The firefighting simulation room and interactive computers on the lower deck facilitate training in the use of appropriate types of fire extinguishers for different kinds of fires. Members of the public can also learn and practise the use of the hose reel system mounted on the lower deck.

The FSEB is deployed to attend roving exhibitions at various primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, fire safety carnivals, evacuation drills and other fire safety activities. The feedback has been very encouraging and most of the visitors said that they could apprehend how to react in case of fire and learnt evacuation techniques after the tours. By the end of 2017, the FSEB has been arranged to attend 1,089 exhibitions with 113,043 visitors.





幼兒消防安全教育

從小向幼兒灌輸消防安全觀念，往往能夠起到根深蒂固的影響。本處於二零一一年十一月推出幼兒消防安全教育計劃，培養學前兒童正確的消防安全觀念。計劃由自願參與的消防處屬員擔任消防安全教育員，以生動的講解方式，向幼稚園學童傳遞消防安全信息。本處招募志願屬員加入計劃後，會提供培訓，目前約有730名已受訓的消防安全教育員具備主持消防安全講座的資格。

截至二零一七年年底，本處為幼稚園舉辦共4,503場消防安全講座，出席學童達275,553名。講座後，本處從幼稚園收回共3,675份問卷，滿載好評。

幼兒消防兒歌比賽

幼兒消防兒歌比賽於二零一七年四月舉行，旨在提高公眾的消防安全意識，共有15間幼稚園參賽，連同學童和家長約有900人到場觀賞。

長者消防安全教育

為加強向公共屋邨的長者住戶推廣消防安全教育，本處自二零一七年十月起，先後在32個公共屋邨共40座長者住屋和小單位大廈舉辦巡迴展覽。此外，本處亦派員到各區老人中心舉辦消防安全講座。

「打鐵趁熱」宣傳活動

二零一七年，三個行動總區共舉辦12次「打鐵趁熱」活動，務求在社區加強消防安全宣傳和教育。火警過後，前線消防人員會把握時機，趁附近居民對火警記憶猶新，立即在事故現場推展消防安全教育，以加強居民的消防安全意識。

救護服務巡迴展覽

二零一七年，救護總區聯同民政事務總署、醫院管理局、醫療輔助隊和聖約翰救護機構合辦五個救護服務巡迴展覽，教育市民正確使用緊急救護服務。

- 1 幼兒消防及救護兒歌比賽有助提升幼兒認識消防安全及救護服務。
The Kindergarten Fire Safety and Ambulance Singing Contest helps promote the awareness of fire safety and the ambulance service among young children.
- 2 消防處於老人中心舉辦講座，向公共屋邨的長者住戶推廣消防安全教育。
The FSD holds a fire safety talk at an elderly centre to promote fire safety education for seniors living in public housing estates.
- 3 市民透過巡迴展覽認識緊急救護服務。
Members of the public learn about the emergency ambulance service at a roving exhibition.

Fire Safety Education in Kindergartens

Fire safety concepts instilled in young children will have a long-lasting effect. The Fire Safety Education in Kindergartens Programme was launched in November 2011 to foster the correct fire safety concept for pre-school children. The programme facilitates the input of vivid fire safety messages to kindergarten students through voluntary Fire Safety Educators recruited from the FSD members. After the recruitment and training of the voluntary members, about 730 trained Fire Safety Educators are now qualified to conduct fire safety talks.

By the end of 2017, a total of 4,503 fire safety talks have been delivered to kindergartens with 275,553 children attended. In addition, 3,675 questionnaires were received from these kindergartens upon completion of the talks. Responses from the kindergartens on this programme are very positive.

The Kindergarten Fire Safety Singing Contest

The Kindergarten Fire Safety Singing Contest held in April 2017 aimed to promote the public awareness of fire safety. A total of 15 kindergartens participated in the contest with an audience of about 900, including pupils and parents.

Fire Safety Education for Elderly

To further promote fire safety education for the elderly in public rental housing estates, roving exhibitions have been conducted at 40 Housing for Senior Citizens and Small Household Blocks in 32 public housing estates since October 2017. In addition, fire safety talks have been held at elderly centres in different districts.

Hot Strike Campaign

In 2017, a total of 12 Hot Strike activities were organised by the three operational Commands. The campaign is aimed at strengthening the publicity and education on fire safety in the community. Front-line fire personnel take the opportunity to provide fire safety education at the scene right after a fire, with a view to enhancing nearby residents' fire safety awareness while the fire is still fresh in their memory.

Ambulance Service Roving Exhibition

In 2017, a total of five Ambulance Service Roving Exhibitions were organised by the Ambulance Command, in collaboration with the Home Affairs Department, Hospital Authority, Auxiliary Medical Service and St. John Ambulance. The exhibitions were aimed at educating the general public on the proper use of the emergency ambulance service.





救護信息教育車社區外展計劃

救護信息教育車自二零一二年投入服務以來，不時到全港不同地點，例如中小學校、社區中心、私人屋苑和公共屋邨，舉辦各種宣傳和教育活動，亦到消防局和救護站參與其他宣傳活動。二零一七年，本處共舉辦98次社區外展展覽，宣傳「生命攸關 慎用救護服務」和「讓路予救護車 給生命一線生機」的信息。

走進校園 — 慎用救護服務宣傳計劃

走進校園宣傳計劃旨在教育青少年必須正確使用緊急救護服務，並增進他們的一般急救知識。

要普遍提高公眾對慎用緊急救護服務的意識，早期教育是成功要訣之一。為此，救護總區自二零一六年五月起推行「走進校園—幼稚園／幼兒園」宣傳計劃，向學童宣傳「慎用救護服務」的信息。學童掌握信息後，更可進而傳達給父母及其他家人。

二零一七年，本處為各幼稚園和中小學校共舉辦了158次學校外展救護講座。

- 1 救護信息教育車在全港不同地點宣傳「生命攸關 慎用救護服務」和「讓路予救護車 給生命一線生機」的信息。
The Ambulance Service Education Vehicle promotes messages of “Use the Ambulance Service Properly” and “Save Lives, Give way to Ambulances” at various locations.
- 2 「走進校園—幼稚園／幼兒園」宣傳計劃讓幼兒認識慎用救護服務的重要性。
The School Outreaching Programme for Kindergartens educates young children on the importance of proper use of ambulance service.
- 3 救護訊息兒歌比賽有助幼稚園學生提高正確使用緊急救護服務的意識。
The Drama and Singing Contest enhances the awareness of the proper use of ambulance service among kindergarten pupils.
- 4 救護人員到學校推廣心肺復甦法。
Ambulance personnel promote cardiopulmonary resuscitation education in school.

推廣救護服務信息

本處舉辦救護訊息兒歌比賽、救護四格漫畫設計比賽和宣傳短片創作比賽，以提高公眾對正確使用救護服務的意識。三項比賽在二零一七年十月至二零一八年一月期間接受報名。

救護訊息兒歌比賽以幼稚園學生為對象，救護四格漫畫設計比賽的對象是小學生，宣傳短片創作比賽的對象為中學生。

「救心先鋒」計劃

本處自二零零七年起推行「救心先鋒」計劃，一直廣受市民支持。截至二零一七年年末，共有8,391名合資格人士獲委任為「救心先鋒」。

Community Outreaching Programme by Ambulance Service Education Vehicle

Commissioned in 2012, the Ambulance Service Education Vehicle has attended different publicity and education events at various locations, such as primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, as well as other publicity events at fire stations and ambulance depots. In 2017, a total of 98 outreaching displays were organised to convey the messages of “Use the Ambulance Service Properly” and “Save Lives, Give way to Ambulances”.

School Outreaching Programme – Proper Use of Ambulance Service Public Education Programme

The School Outreaching Programme is aimed at educating youngsters on the importance of proper use of the emergency ambulance service and enhancing their general first aid knowledge.

To enhance the public awareness of judicious use of the emergency ambulance service, early education is one of the key factors to success. In this regard, the Ambulance Command launched the School Outreaching Programme for Kindergartens in May 2016, disseminating the message of “Use the Ambulance Service Properly” to young children. The children in return can also convey the message to their parents and family members.

In 2017, a total of 158 school-outreaching ambulance talks for kindergartens, primary schools and secondary schools were organised.

Promotion of Ambulance-related Messages

The Drama and Singing Contest, Four-panel Comic Drawing Competition and Micro Video Clip Competition were opened for enrollment from October 2017 to January 2018 with a view to promoting the public awareness of the proper use of the ambulance service.

The Drama and Singing Contest were for kindergarten pupils, whereas the Four-panel Comic Drawing Competition and Micro Video Clip Competition were for primary and secondary school students respectively.

Heart Saver Scheme

The Department launched the Heart Saver Scheme in 2007 and has received favourable public support. By the end of 2017, a total of 8,391 qualified persons have been appointed as Heart Savers.

